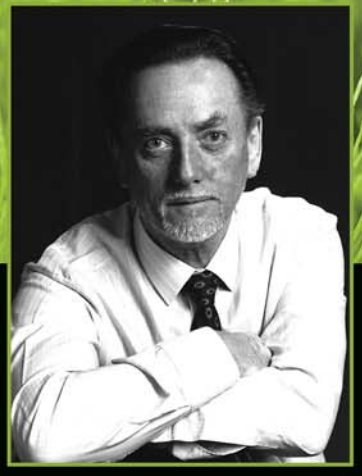
CHAN 10157 Front.qxd 20/4/07 10:46 am Page 1

CHAN X10157

CHANDOS
CLASSICS



BRYDEN THOMSON

BAX

ORCHESTRAL WORKS

The Tale the Pine-Trees Knew • Into the Twilight • In the Faery Hills
Roscatha • A Legend • On the Sea Shore

Ulster Orchestra • London Philharmonic Orchestra
Bryden Thomson • Vernon Handley

VOL 4

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 2



Lebrecht Collection

Sir Arnold Bax

Sir Arnold Bax (1883–1953)

Orchestral Works, Volume 4

1	**The Tale the Pine-Trees Knew** 'To Sir John Barbirolli'	**17:30**
2	**Into the Twilight** Part One of *Éire*	**12:54**
3	**In the Faery Hills** or *An Sluagh Sidhe* Part Two of *Éire*	**15:20**
4	**Roscatha** Part Three of *Éire* 'To the mountainy men of Glencolumcille'	**10:49**
5	**A Legend*** Symphonic poem Allegro molto – Marcia trionfale	**15:03**
6	**On the Sea Shore**† Edited and orchestrated by Graham Parlett	**7:37**
		TT 79:37

Ulster Orchestra
London Philharmonic Orchestra*
Bryden Thomson
Vernon Handley†

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 4

Bax: Orchestral Works, Volume 4

Arnold Bax was born in the south London suburb of Streatham in 1883. But his youth and young manhood revolved around 'Ivy Bank', his parents' rambling mansion set in several acres of gardens in Hampstead where they moved when he was twelve. This well-heeled family was dominated by the mother, sixteen years her husband's junior, who closely supervised the development of Arnold as a composer, and of his brother Clifford who was later to achieve celebrity as a writer.

Never having to earn their living, the brothers were freed from the routine daily grind, and their lives up to the outbreak of the First World War read like a novel: for them restless travels, impulsive *affaires*, and eager investigation of innovations in the art world. Arnold not only soaked up everything then new in music, but also wrote Yeatsian poems, plays and short stories for which he developed the Irish pseudonym 'Dermot O'Byrne'.

Life lived so self-indulgently – the 'ivory tower of my youth' Bax called it – clearly could not last for ever. He subsequently looked back on these charmed early years with an increasingly Peter Pan-like longing, a pain which informs the most poignant moments in his later music. Ultimately the real world broke in and Bax, the hunter of dreams, found himself confronted with the actuality of the First World War, and then with the (to him) far more traumatic reality of the Easter Rising in Dublin in April 1916. This caused him to react 'with painful intensity of emotion' as friends of his were among the protagonists.

Against this background of dissolution came a personal crisis caused by his fast-growing passion for the young pianist Harriet Cohen, which resulted in his having to choose between her and his wife and children. These conflicts between dream and reality are reflected in the music he wrote then, as he finally achieved full maturity in works such as *November Woods* and *Tintagel*, and it is arguable that they find fullest expression in the dramatic First Symphony of 1921–22.

After the mid-1920s, disillusion – or rather anticlimax – increasingly set in, and very gradually, over a span of ten or fifteen years, his creative fire dimmed. The discovery of the music of Sibelius, a significant preoccupation with most of the English-speaking musical world in the inter-war years, is reflected in a number of orchestral scores which Bax wrote in the early 1930s, of which *The Tale the Pine-Trees Knew* is a good example. By the time of his Seventh Symphony, first performed in 1939, Bax had said almost all he had to say, though there followed a few late works and two notable film scores. He was knighted, made Master of the King's Musick, and died in Cork, Éire, just short of his seventieth birthday.

Most of the music on this disc reflects his early passion for Ireland. First enthralled by W.B. Yeats' narrative poem *The Wanderings of Usheen*, he went to Ireland 'as a boy of nineteen in great spiritual excitement', and, spending most of his time in the far west, he quickly discovered the Donegal coastal village of Glencolumcille, then very isolated and wild. He was to return to it frequently for half a lifetime. He quickly built up an enviable knowledge of Irish history and mythology, an intimate acquaintance with people and places all over the west of Ireland, and also started to learn the Irish language. As well as poems and short stories, in 1907 he wrote a play on the subject of the tragic Irish heroine Déirdre, intended as the libretto of an opera.

The first indication that Bax had tried to write not one but two operas came when he mentioned them in his autobiographical radio talk in 1949. The typescript of *Déirdre*, his 'Saga-drama in Five Scenes and a Prologue', is dated 18 November 1907. Bax opts for a straightforward chronological treatment of the tragedy: Déirdre is brought up to be the concubine of King Concobar. On coming of age she falls in love with Naoisi and they escape to Scotland. Tempted back to Ireland by promises of safe conduct, her lover Naoisi and his brothers are killed. The action ends on the seashore, as Déirdre keens for those lost and finally stabs herself.

Although Bax started sketching some music for this impossibly wordy libretto, he must have soon realised it would not work. Firstly there is a short score written in 1908, headed 'Éire – Prologue', which was orchestrated as **Into the Twilight**. That it was almost certainly intended as the overture to the projected opera we may deduce from the instruction 'curtain rises' at the end, as well as from its opening motif which also appears in the third sketch. The latter has been orchestrated with the title **On the Seashore** by Graham Parlett, who convincingly suggests that this opening motif must be Déirdre's theme. The main thematic material which now follows is, in fact, a reworking of Bax's student tone-poem *Cathaleen-ni-Hoolihan*. The score is headed by W.B. Yeats' poem *Into the Twilight*.

The second short score relating to Déirdre is headed 'The Gathering of the Chiefs', and comes in the second scene of Bax's typescript. He writes:

> The sound of distant horns is heard, heralding the approaching company. Servants enter and light great torches all about the hall… A barbaric march tune is heard, and the heroes and nobles

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 6

> of the Red Branch enter in procession. With them come a number of bards with beautifully carven harps, trumpet players with great curved instruments fashioned of bronze with decorated mouthpieces, timpani players…

Having prepared his orchestral realisation of this sketch (following his visit to Russia in 1910), he gave it the title **Roscatha**, meaning 'battle hymn', and dedicated it to 'the mountainy (ie friendly, sociable) men of Glencolumcille'.

Finally, we have three pages of short-score headed 'Cuid (ie scene) 5' in Irish script, clearly the prelude to the closing scene of the opera. In the libretto Scene 5 is called 'On the Sea Shore' and in his stage directions Bax writes:

> Dawn on a desolate strand. A cold hard light pervades the scene. The sound of the sea, a soft monotonous surge is heard.… Déirdre enters slow. She is clad entirely in black and her dark hair is loosened. Her great grey eyes glow like enormous dark jewels in her deathly pale face.

Graham Parlett's orchestration catches the Baxian idiom remarkably well, and opens a tantalising window on another musical 'might-have-been'. It was first played by the Kensington Symphony Orchestra conducted by Leslie Head in February 1984, and was recorded by Vernon Handley two years later.

Bax quickly abandoned his operatic ambitions for this music, and devised a cycle of three orchestral tone poems, under the generic title *Éire*, of which the first and third are *Into the Twilight* and *Roscatha*. The centrepiece of this trilogy was to become his first widely played tone poem and the only one of his early orchestral scores to be published. It is **In the Faery Hills** or *An Sluagh Sidhe*, dating from 1909 and first heard (conducted by Henry Wood) during the 1910 season of Promenade Concerts at Queen's Hall. 'I got this mood under Mount Brandon with all WB's magic about me' Bax wrote to a friend, adding 'no credit to me of course because I was possessed by Kerry's self.' In a programme note Bax declared that he had, in this score, attempted 'to suggest the revelries of the "Hidden People" in the inmost deeps and hollow hills of Ireland'. At the same time he

> endeavoured to envelop the music in an atmosphere of mystery and remoteness akin to the feeling with which the people of the West think of their beautiful and often terrible faeries.

The middle section of the work is based to some extent on a passage in *The Wanderings of Usheen*. In it, the Danaan faery host bid a human bard sing to them, but his song of human joy is the saddest they have ever heard; flinging his harp into a deep pool they whirl the harper away with laughter and dancing.

In December 1931, between the Fourth and Fifth Symphonies, and after having written a tremendous amount of music, including seventeen tone poems, Bax completed the wintry score of **The Tale the Pine-Trees Knew**. Finding himself in something of a stylistic impasse after his Second Symphony, he had recently written three striking scores far removed from his earlier luxuriant orchestral pieces, which he called 'Northern Ballads', and in reality *Pine-Trees* is but a fourth of these. All Bax would say about the programmatic associations of the title was that he was

> thinking of two landscapes dominated by the pine-trees – Norway and the west of Scotland – and thinking too of the Norse sagas and the wild traditional legends of the Highland Celt.

It was published in full score in 1933 – before it had been performed – with a dedication to the conductor Sir John Barbirolli, and was first given under the baton of Sir Thomas Beecham at Queen's Hall on 12 April 1934. In the performance recorded here Bax's amended ending has been used (a quiet rather than a loud final chord) and, at three bars after fig. 41, eleven bars of xylophone accidentally omitted from the printed full score have been restored to the orchestral texture.

Altogether Bax wrote twenty-two orchestral symphonic poems, the first when he was still a student at the Royal Academy of Music and the last, **Legend**, in 1943 – a span of forty years. During the early years of the Second World War he composed very little, and it was not until he was asked to write the music for the film *Malta, GC* in 1942 that his urge to compose began to return. The title of this last symphonic poem could well exemplify the spirit behind many of his works, and Bax explained the music's non-musical associations:

> This piece is not a musical version of any particular story; it merely purports to evoke certain characteristic elements in the tales of some northern land – a matter of the atmosphere of strangeness and remoteness inherent in the word 'legend'. Mountain landscapes, wild weather, wind-swept castles, shadowy battles and finally triumph in a barbaric setting may perhaps be suggested by this series of musical episodes.

Here we have Bax writing for his customary orchestral forces (though with a slightly smaller woodwind section than usual). The score is dedicated to Julian Livingstone Herbage, a neighbour in Sussex and for many years planner of the Promenade Concerts and well-known presenter of the radio programme *Music Magazine*. The first performance was a broadcast from the BBC Symphony Orchestra's wartime home at Bedford under the baton of Sir Adrian Boult, in October 1944.

© Lewis Foreman

We would like to thank Graham Parlett for his work checking the scores and orchestral parts of the works recorded here, and for preparing a new set of parts for *Roscatha*.

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 8

Based in Belfast, Northern Ireland, **Ulster Orchestra** was formed in 1966 and has established itself as one of the major symphony orchestras in the United Kingdom. As well as a varied home-based programme, it has toured internationally and has participated in many high profile events, including performing with Luciano Pavarotti at Stormont in September 1999 and for President and Mrs Clinton during the Presidential visit to Northern Ireland in 1995. The Orchestra records twelve weeks of output for the BBC each year for broadcast on Radio 3 and Radio Ulster. Previous conductors have included Bryden Thomson, Vernon Handley and Yan Pascal Tortelier. Thierry Fischer took up the post of Principal Conductor in 2001.

London Philharmonic Orchestra has a long-established reputation for versatility and artistic excellence. This is evident from its performances in the concert hall and opera house, its many award-winning recordings, its trail-blazing international tours and its pioneering education work. Kurt Masur has been the Orchestra's Principal Conductor since September 2000. Previous holders of this position, since its foundation in 1932 by Sir Thomas Beecham, have included Sir Adrian Boult, Sir John Pritchard, Bernard Haitink, Sir Georg Solti, Klaus Tennstedt and Franz Welser-Möst. Since 1992 the London Philharmonic Orchestra has been Resident Symphony Orchestra at the Royal Festival Hall. It has also been Resident Symphony Orchestra at Glyndebourne Festival Opera for the past thirty-eight years.

Born in Scotland, **Bryden Thomson** studied at the Royal Scottish Academy of Music and Drama and in Europe with Hans Schmidt-Isserstedt and Igor Markevitch. He worked with the BBC Scottish Symphony Orchestra as assistant to Ian Whyte after whose death he undertook some 250 engagements in two years. He was Principal Conductor of the BBC Northern Symphony Orchestra from 1968 to 1973, Principal Conductor and Musical Director of the Ulster Orchestra from 1977 to 1985 and undertook guest conducting engagements with orchestras such as the Philharmonia, Royal Philharmonic, London Philharmonic, Scottish National, and Scottish Chamber Orchestras. His work in the operatic field included posts with Norwegian Opera and Scottish Opera. Bryden Thomson died in 1991.

For forty years **Vernon Handley's** career has been unique amongst front rank conductors in that he has unashamedly championed British repertoire and has probably recorded, performed and broadcast more British music than any other conductor. He has twice been the outright winner of the *Gramophone* Record of the Year award. In 1983, in recognition of his long relationship with the London Philharmonic Orchestra, he was made Associate Conductor. As Chief Guest Conductor he has worked with the BBC Scottish Symphony Orchestra, the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, the Melbourne Symphony Orchestra and the BBC Concert Orchestra. Other appointments include Chief Conductor of the Malmö Symphony Orchestra and the West Australian Symphony Orchestra, and Chief Conductor and Artistic Director of the Ulster Orchestra. Vernon Handley is currently Conductor Emeritus of the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra and Associate Conductor of the Royal Philharmonic Orchestra. He was created Honorary Fellow of the Royal Philharmonic Society and of Balliol College, Oxford, in 1990 and 1999 respectively.

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 10

Bax: Orchesterwerken, Band 4

Arnold Bax wurde 1883 in dem Süd-Londoner Vorort Streatham geboren. Seine Jugend und die ersten Jahre seines Erwachsenendaseins spielten sich jedoch in "Ivy Bank" ab, dem inmitten eines mehrere Morgen umfassenden Gartens in Hampstead gelegenen ausgedehnten Herrenhaus seiner Eltern, das die Familie bezog, als er zwölf war. In dieser wohlhabenden Familie fiel die dominante Rolle seine Mutter zu, die, sechzehn Jahre jünger als ihr Mann, die Entwicklung Arnolds zum Komponisten ebenso engagiert lenkte wie die seines Bruders Clifford, der später als Schriftsteller Berühmtheit erlangen sollte.

Da sie nie ihren eigenen Lebensunterhalt verdienen mußten, waren die Brüder von der Routine des Alltags befreit; ihr Leben bis zum Ausbruch des Ersten Weltkriegs liest sich daher wie ein Roman, bestehend aus rastlosen Reisen, stürmischen Affären und der begierigen Erkundung von Neuerungen in der Kunstwelt. Arnold sog nicht nur alles seinerzeit Neue in der Musik auf, er schrieb zudem auch Gedichte im Stil von W.B. Yeats sowie Schauspiele und Kurzgeschichten, für die er sich das irische Pseudonym "Dermot O'Byrne" zulegte.

Ein solch selbstbezogenes Leben – "der Elfenbeinturm meiner Jugend" nannte Bax es – konnte nicht ewig währen. Später blickte er auf diese verzauberten frühen Jahre mit einer zunehmend Peter-Pan-haften Sehnsucht zurück, einer Wehmut, die die bewegendsten Momente seiner Musik inspirieren sollte. Irgendwann brach das wirkliche Leben über ihn herein, und anstatt seinen Träumen nachzujagen fand Bax sich nun mit der Realität des Ersten Weltkriegs und später mit den Tatsachen des (für ihn) weit traumatischeren Dubliner Osteraufstands vom April 1916 konfrontiert. Hierauf reagierte er "mit schmerzhafter Intensität der Gefühle", da einige seiner Freunde zu den unmittelbaren Protagonisten gehörten.

Vor diesem Hintergrund der Auflösung spielte sich eine persönliche Krise ab, ausgelöst durch seine sich rasch entwickelnde Leidenschaft für die junge Pianistin Harriet Cohen, zwischen der und seiner Frau mit den gemeinsamen Kindern er sich entscheiden mußte. Diese Konflikte zwischen Traum und Wirklichkeit spiegeln sich in der in dieser Zeit entstandenen Musik – mit Kompositionen wie *November Woods* und *Tintagel* erreichte er seine endgültige schöpferische Reife, und man könnte behaupten, daß seine Gefühlswirren in der dramatischen Ersten Sinfonie von 1921–1922 ihren intensivsten Ausdruck finden.

In der zweiten Hälfte der zwanziger Jahre machte sich bei Bax eine gewisse Desillusionierung – oder vielmehr ein Antiklimax – bemerkbar, und in den folgenden zehn oder fünfzehn Jahren brannte sein kreatives Feuer langsam nieder. Die Entdeckung der Musik von Sibelius, mit dem sich ein Großteil der englischsprachigen Musikwelt in den Jahren zwischen den Kriegen intensiv beschäftigte, schlug sich in einer Reihe von Orchesterwerken nieder, die Bax in den frühen dreißiger Jahren schrieb; unter diesen ist *The Tale the Pine-Trees Knew* ein gutes Beispiel. Um die Zeit seiner 1939 erstaufgeführten Siebten Sinfonie hatte Bax sein Talent praktisch verausgabt, allerdings folgten noch eine Reihe von Spätwerken und zwei bemerkenswerte Filmmusiken. Er wurde geadelt und zum Master of the King's Musick ernannt und starb schließlich kurz vor seinem siebzigsten Geburtstag im irischen Cork.

Die Mehrzahl der auf dieser CD eingespielten Werke dokumentieren Bax' frühe Leidenschaft für Irland. Nachdem ihn zunächst W.B. Yeats' Versepos *The Wanderings of Usheen* bezaubert hatte, ging er "als neunzehnjähriger Jüngling in großer Geisteserregung" nach Irland; dort verbrachte er die meiste Zeit im Westen des Landes und entdeckte schon bald das Dorf Glencolumcille an der damals noch sehr isolierten und wilden Küste von Donegal. Fast die Hälfte seines Lebens hindurch sollte er regelmäßig dorthin zurückkehren. Rasch eignete er sich beneidenswerte Kenntnisse der irischen Geschichte und Mythologie an, wurde mit Land und Leuten im gesamten Westen des Landes eng vertraut und begann auch, die irische Sprache zu erlernen. Er schrieb Gedichte und Kurzgeschichten und verfaßte schließlich 1907 ein Schauspiel über die tragische irische Heldin Déirdre, das als Libretto für eine Oper dienen sollte.

Den ersten Hinweis, daß Bax nicht eine, sondern zwei Opern zu schreiben versucht hatte, erhielten wir durch seine Erwähnung dieses Umstands in seinem autobiographischen Radiogespräch von 1949. Das Typoskript von *Déirdre*, seinem "Sagen-Drama in fünf Szenen mit einem Prolog", trägt das Datum 18. November 1907. Für seine Schilderung der Tragödie wählte Bax eine geradlinig chronologische Behandlung des Stoffes: Déirdre wurde dazu aufgezogen, die Konkubine von König Concobar zu werden. Als sie erwachsen wird, verliebt sie sich in Naoisi, und die beiden fliehen nach Schottland. Naoisi und seine Brüder werden mit dem Versprechen, man werde sie unbehelligt lassen, nach Irland zurückgelockt und umgebracht. Die Handlung endet am Strand, wo Déirdre ihren Verlust beklagt und sich schließlich erdolcht.

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 12

Bax begann zwar, zu seinem unmöglich wortlastigen Libretto erste musikalische Gedanken zu skizzieren, muß aber bald gemerkt haben, daß es nicht geeignet war. Zunächst haben wir einen 1908 entstandenen Klavierauszug mit dem Titel "Éire – Prologue", der als **Into the Twilight** orchestriert wurde. Daß dieses Stück höchstwahrscheinlich die Ouverture der geplanten Oper bilden sollte, läßt sich aus der Anweisung "Vorhang hebt sich" an ihrem Ende schließen wie auch aus dem Eröffnungsmotiv, das in der dritten Skizze erneut auftaucht. Letztere wurde unter dem Titel **On the Seashore** von Graham Parlett orchestriert, der überzeugend argumentiert, daß es sich bei diesem Eröffnungsthema um Déirdres Thema handeln muß. Das nun folgende thematische Material ist eigentlich eine Überarbeitung der Tondichtung *Cathaleen-ni-Hoolihan*, die Bax in seiner Studienzeit schrieb. Zu Beginn der Partitur steht W.B. Yeats' Gedicht *Into the Twilight*.

Der zweite zu Déirdre gehörende Klavierauszug ist "The Gathering of the Chiefs" (Das Treffen der Anführer) überschrieben und in der zweiten Szene von Bax' Typoskript enthalten. Er schreibt:

> Man hört den Klang ferner Hörner, die die nahende Gesellschaft ankündigen. Diener treten ein und zünden überall in der Halle große Fackeln an … Eine barbarische Marschmelodie erklingt, und die Helden und Adelsherren des Red Branch kommen in einer Prozession herein. Mit ihnen erscheinen einige Barden mit wunderschön geschnitzten Harfen, Trompeter mit großen gebogenen Instrumenten aus Bronze mit verzierten Mundstücken, Paukenschläger …

Nachdem er von dieser Skizze eine Orchesterfassung angefertigt hatte (im Anschluß an seine Rußlandreise 1910), gab er ihr den Titel **Roscatha**, das heißt Schlachtlied, und widmete sie "den geselligen Männern von Glencolumcille".

Schließlich haben wir noch einen dreiseitigen Klavierauszug mit dem Titel "Cuid (d.h. Szene) 5" in irischen Schriftzügen, wobei es sich offensichtlich um das Präludium zur Schlußszene der Oper handelt. Im Libretto trägt die fünfte Szene den Titel "On the Sea Shore", und Bax schreibt in seinen Regieanweisungen:

> Morgengrauen an einem verlassenen Strand. Kaltes hartes Licht erfüllt die Szene. Man hört den Klang der See, eine sanfte monotone Brandung. … Deirdre tritt langsam auf. Sie ist ganz in schwarz gekleidet und ihr dunkles Haar ist gelöst. Ihre großen grauen Augen funkeln wie riesige dunkle Juwelen in ihrem tödlich blassen Gesicht.

Graham Parletts Orchestrierung fängt das Baxsche Idiom mit bemerkenswerter Genauigkeit ein und öffnet ein vielversprechenden Fenster auf eine weitere nicht realisierte Komposition. Das Stück wurde zum ersten Mal im Februar 1984 vom Kensington Symphony Orchestra unter der Leitung von Leslie Head aufgeführt und zwei Jahre später von Vernon Handley aufgenommmen.

Bax gab seine Opernambitionen für diese Musik schon bald auf und entwarf unter dem Obertitel *Éire* (Irland) einen Zyklus von drei Tondichtungen für Orchester, deren erste und dritte *Into the Twilight* und *Roscatha* sind. Das Mittelstück dieser Trilogie sollte seine erste weithin gespielte Tondichtung werden, die zugleich als einziges seiner frühen Orchesterwerke veröffentlicht wurde. Es handelt sich um **In the Faery Hills** oder *An Sluagh Sidhe*, das 1909 entstand und 1910 in den Promenadenkonzerten der Queen's Hall unter der Leitung von Henry Wood zuerst aufgeführt wurde. "Mich überkam diese Stimmung am Fuß von Mount Bradon, umgeben von der ganzen Magie von Yeats", schrieb Bax einem Freund und fügte hinzu, "ich habe daran natürlich keinen Verdienst, da ich vom Wesen Kerrys besessen war." In einer Programmnotiz erklärte Bax, er habe in diesem Werk versucht, "die Lustbarkeiten des 'versteckten Volkes' in den tiefsten Tiefen und hohlen Hügeln Irlands anzudeuten". Zugleich versuchte er,

> die Musik in eine Atmosphäre des Geheimnisvollen und Entlegenen zu kleiden, die den Empfindungen verwandt ist, die die Menschen im Westen für ihre schönen und oft schrecklichen Elfen hegen.

Der Mittelteil des Werks basiert in gewissem Maße auf einer Passage aus *The Wanderings of Usheen*. In diesem bittet die Schar der Danaischen Elfen einen menschlichen Barden, ihnen zu singen, doch sein Lied von der menschlichen Freude ist das Traurigste, was sie je gehört haben; indem sie seine Harfe in einen tiefen Teich werfen, reißen sie den Harfenisten unter Gelächter tanzend mit sich fort.

Im Dezember 1931, zwischen der Vierten und Fünften Sinfonie und nachdem er eine Unmenge an Musik geschrieben hatte, darunter auch siebzehn Tondichtungen, vollendete Bax das winterliche Werk **The Tale the Pine-Trees Knew**. Nach seiner Zweiten Sinfonie hatte er sich in einer Art stilistischer Sackgasse befunden und schließlich drei überraschende Stücke komponiert, die sich von seinem früheren üppigen Orchesterstil deutlich unterschieden; er nannte sie "Northern Ballads", und eigentlich ist *Pine-Trees* das vierte Werk in dieser Reihe. Über die programmatischen Assoziationen des Titels verriet Bax lediglich, daß er

> dabei an zwei von Kiefern geprägte Landschaften dachte – Norwegen und der Westen Schottlands – und außerdem an die Nordischen Sagen und die wilden traditionellen Legenden der Hochland-Kelten.

Die Orchesterpartitur der Komposition wurde 1933 noch vor der Erstaufführung mit einer Widmung an den Dirigenten Sir John Barbirolli veröffentlicht und am 12. April 1934 unter Sir Thomas Beecham an der Queen's Hall

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 14

erstaufgeführt. In der vorliegenden Aufnahme wurde Bax' überarbeiteter Schluß verwendet (ein ruhiger anstelle eines lauten Schlußakkords), und drei Takte nach "fig. 41" wurden elf in der gedruckten Partitur versehentlich im Xylophon ausgelassene Takte im Orchestergefüge ergänzt.

Insgesamt schrieb Bax über einen Zeitraum von vierzig Jahren zweiundzwanzig sinfonische Dichtungen für Orchester – die erste noch als Student an der Royal Academy of Music und die letzte, **Legend**, im Jahr 1943. In den ersten Jahren des Zweiten Weltkriegs komponierte er nur wenig, und erst als man ihn 1942 bat, die Musik für den Film *Malta, GC* zu schreiben, kehrte sein Drang zum Komponieren allmählich zurück. Der Titel dieser letzten sinfonischen Dichtung steht exemplarisch für den Geist vieler seiner Werke; Bax erläuterte die nichtmusikalischen Assoziationen dieser Musik folgendermaßen:

> Dieses Stück ist nicht die musikalische Fassung einer bestimmten Geschichte; vielmehr beabsichtigt es, gewisse charakteristische Elemente in den Erzählungen irgendeines nördlichen Landes heraufzubeschwören – dabei geht es um die in dem Begriff "Legende" enthaltene Atmosphäre des Fremden und Entlegenen. Berglandschaften, wildes Wetter, windgepeitschte Burgen, schemenhafte Schlachten und schließlich Triumph vor barbarischer Szenerie mögen vielleicht in dieser Serie musikalischer Episoden angedeutet sein.

Hier schreibt Bax wieder für seine üblichen Orchesterkräfte (allerdings mit einer etwas kleineren Bläserbesetzung als gewöhnlich). Das Werk ist Julian Livingstone Herbage gewidmet, Bax' Nachbar in Sussex und der langjährige Organisator der Promenadenkonzerte wie auch bekannte Moderator des Radioprogramms *Music Magazine*. Die Erstaufführung war eine Radioübertragung aus dem Kriegsdomizil des BBC Symphony Orchestra in Bedford unter der Leitung von Sir Adrian Boult im Oktober 1944.

© Lewis Foreman
Übersetzung: Stephanie Wollny

Wir danken Graham Parlett für die Überprüfung der Partituren und Orchesterstimmen der hier eingespielten Werke sowie für die Anfertigung eines neuen Stimmensatzes für *Roscatha*.

Das im nordirischen Belfast ansässige **Ulster Orchestra** hat sich seit seiner Gründung im Jahre 1966 als eines der führenden Sinfonieorchester Großbritanniens durchgesetzt. Neben seinen vielfältigen Inlandsverpflichtungen hat es auch Zeit für Auslandstourneen gefunden und an vielen profilstarken Veranstaltungen teilgenommen, so etwa den Konzerten mit Luciano Pavarotti in Stormont im September 1999 und für Präsident Clinton und seine Frau während seines Staatsbesuches in Nordirland 1995. Jedes Jahr nimmt das Orchester zwölf Wochen seines Programms für Rundfunksendungen der BBC (Radio 3 und Radio Ulster) auf. Es hat mit Dirigenten wie Bryden Thomson, Vernon Handley und Yan Pascal Tortelier zusammengeabeitet, und seit 2001 ist Thierry Fischer der Chefdirigenten.

Das **London Philharmonic Orchestra** ist seit langem als vielseitiges und künstlerisch herausragendes Orchester fest etabliert. Bezeugt wird dies durch Konzert- und Opernaufführungen, vielfach preisgekrönte Schallplattenaufnahmen, bahnbrechende internationale Gastspielreisen und wegbereitende pädagogische Arbeit. Chefdirigent des Orchesters ist seit September 2000 Kurt Masur. Er steht in einer langen Tradition, die seit der Gründung des Orchesters durch Sir Thomas Beecham im Jahre 1932 durch Sir Adrian Boult, Sir John Pritchard, Bernard Haitink, Sir Georg Solti, Klaus Tennstedt und Franz Welser-Möst aufgebaut wurde. Seit 1992 ist das London Philharmonic Orchestra das Gastsinfonieorchester der Royal Festival Hall und bereits seit achtunddreißig Jahren das Gastsinfonieorchester an der Glyndebourne Festival Opera.

Der gebürtige Schotte **Bryden Thomson** hat an der Royal Scottish Academy of Music and Drama und auf dem europäischen Festland bei Hans Schmidt-Isserstedt und Igor Markewitsch studiert. Als Assistent von Ian Whyte hat er mit dem BBC Scottish Symphony Orchestra gearbeitet und nach dessen Tod in zwei Jahren rund 250 Konzerttermine wahrgenommen. Er war von 1968 bis 1973 Chefdirigent des BBC Northern Symphony Orchestra, Chefdirigent und Musikdirektor des Ulster Orchestra von 1977 bis 1985 und hat als Gast Orchester wie die Philharmonia, das Royal Philharmonic, London Philharmonic, Scottish National und Scottish Chamber Orchestra geleitet. Als Operndirigent war er unter anderem an der Norwegischen Oper und der Scottish Opera tätig. Bryden Thomson ist 1991 verstorben.

Seit vierzig Jahren nimmt **Vernon Handley** eine Ausnahmestellung unter den Spitzendirigenten ein: Er setzt sich unerschrocken für das britische Repertoire ein und hat dem Publikum durch Schallplatten, Konzerte und Rundfunksendungen wahrscheinlich mehr britische Musik nahe gebracht als irgendein anderer Dirigent. Zweimal erhielt er den *Gramophone*-Preis für die Schallplatte des Jahres. 1983 ernannte ihn das London Philharmonic Orchestra in Anerkennung der langjährigen Zusammenarbeit zum Associate Conductor. Vernon Handley hat als Chefdirigent das BBC

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 16

Scottish Symphony Orchestra, das Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, das Melbourne Symphony Orchestra und das BBC Concert Orchestra geleitet. Darüber hinaus hat er als Chefdirigent des Malmö Symphony Orchestra und des West Australian Symphony Orchestra sowie als Chefdirigent und künstlerischer Leiter des Ulster Orchestra gewirkt. Vernon Handley ist derzeit Conductor Emeritus des Royal Liverpool Philharmonic Orchestra und Associate Conductor des Royal Philharmonic Orchestra. Von der Royal Philharmonic Society und dem Balliol College, Oxford, wurde er 1990 bzw. 1999 mit dem Titel Honorary Fellow gewürdigt.

Bax: Œuvres pour orchestre, Volume 4

Arnold Bax naquit à Streatham dans la banlieue sud de Londres, en 1833, mais son adolescence et le début de sa vie d'adulte se déroulèrent autour d'"Ivy Bank", une demeure pleine de coins et de recoins, entourée de plusieurs hectares de jardin, où ses parents s'installèrent lorsqu'il avait douze ans. Cette famille aisée était dominée par la mère, de seize ans plus jeune que son mari; elle surveilla de près l'évolution d'Arnold sur le chemin de la composition et de son frère Clifford qui allait par la suite devenir un écrivain célèbre.

Sans avoir jamais besoin de gagner leur vie, les deux frères se virent épargné tout travail quotidien routinier et leur vie, jusqu'à ce qu'éclate la Première Guerre mondiale, se lit comme un roman: pour eux des voyages agités, des "aventures" impulsives et la recherche enthousiaste d'innovations dans le monde artistique. Arnold s'imprégna non seulement de tout ce qui était alors nouveau en musique, mais il écrivit en outre des poèmes dans le style de Yeats, des pièces de théâtre et des nouvelles sous le pseudonyme irlandais de "Dermot O'Byrne".

Il est évident qu'une vie baignant dans un tel laisser-aller – la "tour d'ivoire de ma jeunesse" pour reprendre l'expression de Bax – ne pouvait pas durer éternellement. Bax repensera par la suite à l'enchantement de ces années de jeunesse avec une nostalgie de plus en plus digne de Peter Pan, une douleur qui guidera les moments les plus poignants de ses dernières œuvres. En fin de compte, le monde réel fit irruption et Bax, le chasseur de rêves, se trouva confronté à la réalité de la Première Guerre mondiale, puis à la réalité beaucoup plus traumatisante (pour lui) de l'insurrection de Pâques à Dublin, en avril 1916. Ce soulèvement le fit réagir "avec une intensité d'émotion douloureuse", car il comptait des amis parmi les protagonistes.

Dans ce climat de dissolution, il connut une crise personnelle engendrée par sa passion de plus en plus grande pour la jeune pianiste Harriet Cohen, qui l'obligea à choisir entre elle d'une part, sa femme et ses enfants d'une autre. Ces conflits entre rêve et réalité se reflètent dans la musique qu'il composa à cette époque, où il avait finalement atteint sa pleine maturité, dans des œuvres comme *November Woods* (Bois de novembre) et *Tintagel*, et on peut considérer que ces conflits trouvent leur expression la plus complète dans la dramatique Symphonie no 1 de 1921–1922.

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 18

Après le milieu des années 1920, Bax se laissa envahir de plus en plus par la désillusion – ou plutôt la déception – et, peu à peu, sur une période de dix ou quinze ans, sa fougue créatrice s'atténua. La découverte de la musique de Sibelius, préoccupation importante de la majeure partie du monde musical anglophone pendant l'entre-deux-guerres, se réflète dans plusieurs partitions pour orchestre que Bax écrivit au début des années 1930; *The Tale the Pine-Trees Knew* (Le Conte que savaient les pins) en est un bon exemple. À l'époque de sa Symphonie no 7, créée en 1939, Bax avait dit presque tout ce qu'il avait à dire, même s'il composa ensuite quelques œuvres tardives et deux remarquables musiques de film. Il fut anobli, devint Maître de la musique du roi et mourut à Cork, en République d'Irlande, peu avant son soixante-dixième anniversaire.

La majeure partie de la musique enregistrée sur ce disque reflète sa passion de jeunesse pour l'Irlande. Tout d'abord séduit par le poème narratif de W.B. Yeats, *The Wanderings of Usheen* (Les Errances d'Oisin), il se rendit en Irlande "tel un garçon de dix-neuf ans dans un état de grande excitation spirituelle" et, en passant la majeure partie de son temps dans l'extrême ouest du pays, il découvrit assez vite Glencolumcille, village côtier du Donegal, alors très isolé et sauvage. Il devait y retourner fréquemment pendant une moitié de sa vie. Il y acquit rapidement une connaissance enviable de l'histoire et de la mythologie irlandaises, se lia d'amitié avec des autochtones et découvrit des lieux dans tout l'ouest de l'Irlande; il commença aussi à apprendre la langue irlandaise. Ainsi que des poèmes et des nouvelles il écrivit, en 1907, une pièce de théâtre sur l'histoire de l'héroïne tragique irlandaise Déirdre, destinée à servir de livret à un opéra.

C'est dans un entretien radiophonique en forme d'autobiographie, en 1949, que Bax révéla pour la première fois avoir tenté d'écrire non pas un mais deux opéras. Le texte dactylographié de *Déirdre*, son "Saga-drama in Five Scenes and a Prologue" (Drame en forme de saga en cinq scènes et un prologue), est daté du 18 novembre 1907. Bax opte pour un traitement chronologique pur et simple de la tragédie. L'éducation reçue par Déirdre la destinait à devenir la favorite du roi Concobar. Lorsqu'elle atteint l'âge requis, elle tombe amoureuse de Naoisi et ils s'enfuient en Écosse. Incités à retourner en Irlande par des promesses d'impunité, son amant Naoisi et les frères de ce dernier sont tués. L'action se termine sur le rivage, au moment où Déirdre se lamente sur ceux qu'elle a perdus et finit par se poignarder.

Bax commença à esquisser une musique pour ce livret terriblement verbeux, mais il dut se rendre compte assez vite que ça ne fonctionnerait pas. Il y a d'abord une particelle écrite en 1908, intitulée "Éire – Prologue" qui fut orchestrée sous le titre **Into the Twilight** (Au crépuscule). L'indication "levers de rideau" à la fin, ainsi que son motif initial qui apparaît également dans la troisième esquisse laissent à penser que cette œuvre était presque certainement destinée à devenir l'ouverture de l'opéra projeté. La troisième esquisse fut orchestrée sous le titre **On the Seashore** (Sur le rivage) par Graham Parlett, qui suggère de façon convaincante que ce motif initial doit être le thème de Déirdre. Le principal matériel thématique qui vient ensuite est, en fait, une nouvelle version du poème symphonique que Bax composa lorsqu'il était étudiant, *Cathaleen-ni-Hoolihan* (Catherine à Houlihan). La partition porte en exergue le poème de W.B. Yeats, *Into the Twilight*.

La deuxième particelle qui se rapporte à Déirdre s'intitule "The Gathering of the Chiefs" (La Réunion des chefs) et correspond à la deuxième scène du texte dactylographié de Bax. Il écrit à ce propos:

> On entend le son des cors dans le lointain, annonçant l'approche des visiteurs. Des serviteurs entrent et allument de grandes torches dans toute la salle… On entend un air de marche barbare et les héros et les nobles de la Branche Rouge entrent en procession. Arrivent avec eux des bardes munis de harpes magnifiquement sculptées, des trompettistes avec de grands instruments incurvés en bronze aux embouchures décorées, des timbaliers…

Bax réalisa une orchestration de cette esquisse (à la suite de son voyage en Russie en 1910) et lui donna le titre de **Roscatha**, mot qui signifie "hymne de bataille"; il la dédia aux "hommes des montagnes (amicaux et accueillants) de Glencolumcille".

On dispose enfin de trois pages de particelle intitulées "Cuid [c'est-à-dire scène] 5", en irlandais, qui constituent à l'évidence le prélude de la scène finale de l'opéra. Dans le livret, la scène 5 est baptisée "On the Sea Shore" (Sur le rivage) et, dans ses instructions scéniques, Bax a noté:

> L'aube sur une grève déserte. Une lumière froide et dure envahit la scène. On entend le son de la mer, une houle douce et monotone… Déirdre entre lentement. Elle est entièrement vêtue de noir et ses cheveux bruns sont dénoués. Ses grands yeux gris brillent comme d'énormes joyaux sombres dans son visage pâle comme la mort.

L'orchestration de Graham Parlett saisit remarquablement bien le langage baxien et ouvre une fenêtre séduisante sur une nouvelle éventualité musicale. Elle fut jouée pour la première fois par l'Orchestre symphonique de Kensington, sous la direction de Leslie Head en février 1984, et fut enregistrée par Vernon Handley deux ans plus tard.

Bax renonça vite à ses ambitions lyriques pour cette musique et conçut un cycle de trois

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 20

poèmes symphoniques pour orchestre, sous le titre générique d'*Éire*; le premier et le troisième sont *Into the Twilight* et *Roscatha*. La pièce centrale de ce triptyque allait devenir le premier poème symphonique de Bax largement diffusé et la seule de ses premières partitions pour orchestre à être publiée. Il s'agit d'**In The Faery Hills** (Dans les collines féériques) ou *An Sluagh Sidhe*, qui date de 1909 et fut créé (sous la direction de Henry Wood) au cours de la saison 1910 des Concerts Promenade, au Queen's Hall de Londres. "J'ai saisi cette atmosphère sous le mont Brandon entouré de toute la magie de WB [W.B. Yeats]", écrivit Bax à un ami en ajoutant: "Je n'ai bien sûr aucun mérite car j'étais possédé par la personnalité du comté de Kerry." Dans le texte d'un programme de concert, Bax déclara que, dans cette partition, il avait tenté d'"évoquer les réjouissances des 'Gens cachés' dans les plus profonds abîmes et collines caverneuses de l'Irlande". À la même époque, il s'est

> efforcé d'envelopper sa musique dans une atmosphère de mystère et d'isolement proche de ce que les gens de l'Ouest pensent de leurs fées magnifiques et souvent terribles.

La section médiane de l'œuvre repose dans une certaine mesure sur un passage de *The Wanderings of Usheen*. Dans ce poème, la foule des fées dánaïennes ordonne à un barde humain de chanter pour elles, mais son chant de joie humaine est le plus triste qu'elles aient jamais entendu; elles jettent sa harpe dans un étang profond et entraînent le harpiste à toute vitesse en riant et en dansant.

En décembre 1931, entre la Quatrième et la Cinquième Symphonie, et après avoir composé beaucoup de musique, notamment dix-sept poèmes symphoniques, Bax acheva la partition hivernale de **The Tale the Pine-Trees Knew**. Il s'était retrouvé dans une sorte d'impasse stylistique après sa Symphonie no 2 et venait d'écrire trois partitions frappantes très éloignées de la manière orchestrale luxuriante antérieure, qu'il intitula "Northern Ballads" (Ballades du Nord). En réalité, *The Tale the Pine-Trees Knew* n'est autre que la quatrième de ces ballades. À propos du caractère descriptif du titre, Bax s'est contenté de dire qu'il

> pensait à deux paysages dominés par les pins – la Norvège et l'ouest de l'Écosse – ainsi qu'aux sagas nordiques et aux légendes traditionnelles celtes des Highlands.

La partition d'orchestre de cette œuvre fut publiée en 1933 — avant sa création — avec une dédicace au chef d'orchestre, Sir John Barbirolli; elle fut créée sous la direction de Sir Thomas Beecham au Queen's Hall de Londres, le 12 avril 1934. Dans l'exécution enregistrée ici, les interprètes ont retenu la fin modifiée par Bax (un accord final doux au lieu du *forte* original) et, trois mesures après le chiffre 41, onze mesures de xylophone malencontreusement oubliées dans la grande partition imprimée ont été réintégrées dans la texture orchestrale.

Au total, sur une période de quarante ans, Bax a écrit vingt-deux poèmes symphoniques pour orchestre, le premier lorsqu'il était encore étudiant à la Royal Academy of Music de Londres et le dernier, **Legend** (Légende), en 1943. Pendant les premières années de la Seconde Guerre mondiale, il composa très peu et c'est seulement lorsqu'on lui demanda d'écrire la musique du film *Malta, GC* en 1942 qu'il commença à retrouver une forte envie de composer. Le titre de son dernier poème symphonique pourrait bien illustrer l'esprit qui se cache derrière un grand nombre de ses œuvres; Bax explique ainsi les associations extra-musicales de sa musique:

> Cette pièce n'est pas une version musicale d'une histoire en particulier; elle prétend simplement évoquer certains éléments caractéristiques dans les contes d'un pays nordique – il est question de l'atmosphère d'étrangeté et d'isolement inhérente au mot "légende". Cette série d'épisodes musicaux pourrait peut-être évoquer des paysages montagneux, un climat rude, des châteaux balayés par le vent, des batailles mystérieuses et finalement le triomphe dans un cadre barbare.

Dans cette œuvre, Bax s'adresse à son effectif orchestral usuel (même si le pupitre des vents est légèrement réduit par rapport à son habitude). La partition est dédiée à Julian Livingstone Herbage, un voisin dans le Sussex, qui fut pendant de nombreuses années responsable de la programmation des Concerts Promenade et le fameux présentateur de l'émission de radio *Music Magazine*. La première exécution fut diffusée depuis le lieu où l'Orchestre symphonique de la BBC s'était replié pendant la guerre, à Bedford, sous la direction de Sir Adrian Boult, en octobre 1944.

© Lewis Foreman

Traduction: Marie-Stella Pâris

Nous tenons à remercier Graham Parlett du travail qu'il a réalisé en vérifiant les partitions et les parties d'orchestre des œuvres enregistrées ici et d'avoir préparé un nouveau matériel pour *Roscatha*.

Basé à Belfast en Irlande du nord, l'**Ulster Orchestra** s'est affirmé comme l'un des plus grands orchestres symphoniques du Royaume-Uni depuis sa fondation en 1966. Outre un programme varié de concerts en Irlande du nord même, cet orchestre a fait des tournées internationales et pris part à de nombreux événements importants, partageant la scène à Stormont avec Luciano Pavarotti en septembre 1999 et jouant pour le président Clinton et son épouse durant la visite présidentielle en Irlande du nord en 1995. Chaque année,

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 22

l'Orchestre enregistre l'équivalent de douze semaines de programmes pour la BBC, programmes diffusés sur Radio 3 et Radio Ulster. L'ensemble a été dirigé par Bryden Thomson, Vernon Handley et Yan Pascal Tortelier entre autres. Thierry Fischer en est devenu le chef principal en 2001.

Le **London Philharmonic Orchestra** est depuis longtemps réputé pour la multiplicité de ses talents et son excellence en matière artistique. Ces qualités se manifestent dans la salle de concert comme sur la scène lyrique, dans ses nombreux enregistrements primés, ses tournées internationales innovatrices et son travail d'avant-garde dans le domaine éducatif. Kurt Masur est chef principal de l'Orchestre depuis septembre 2000. Parmi ses prédecesseurs, depuis sa fondation en 1932 par Sir Thomas Beecham, notons Sir Adrian Boult, Sir John Pritchard, Bernard Haitink, Sir Georg Solti, Klaus Tennstedt et Franz Welser-Möst. Depuis 1992, le London Philharmonic Orchestra est orchestre symphonique en résidence au Royal Festival Hall. Il est également orchestre symphonique en résidence au Glyndebourne Festival Opera depuis trente-huit ans.

Né en Écosse, **Bryden Thomson** fit ses études à la Royal Scottish Academy of Music and Drama, puis en Europe avec Hans Schmidt-Isserstedt et Igor Markevitch. Il travailla avec le BBC Scottish Symphony Orchestra en tant qu'assistant de Ian Whyte et, après le décès de ce dernier, dirigea pas moins de 250 concerts en deux ans. De 1968 à 1973, il fut chef principal du BBC Northern Symphony Orchestra et, de 1977 à 1985, chef principal et directeur musical de l'Ulster Orchestra. Il dirigea également les orchestres tels que le Philharmonia, le Royal Philharmonic, le London Philharmonic, le Scottish National et le Scottish Chamber Orchestra. Dans le domaine de l'opéra, il occupa des fonctions au sein de l'Opéra de Norvège et du Scottish Opera. Bryden Thomson est mort en 1991.

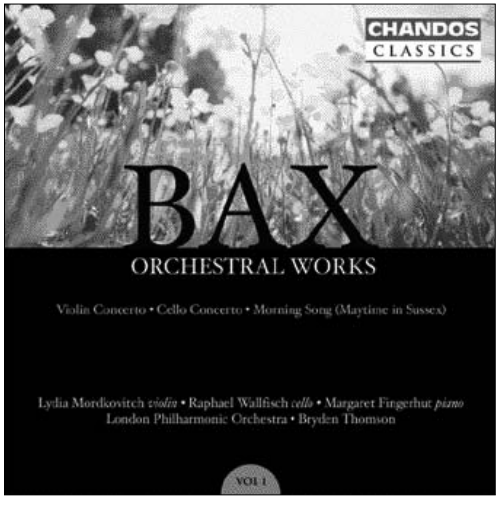
Depuis quarante ans, **Vernon Handley** occupe une position unique parmi les grands chefs d'orchestre: ce champion invétéré du répertoire britannique a sans doute enregistré et dirigé sur scène et pour la radio plus d'œuvres britanniques que tout autre chef. Il fut à deux reprises le lauréat incontesté du Disque de l'Année de la revue *Gramophone*. En 1983, il devint chef associé du London Philharmonic Orchestra en reconnaissance de sa longue collaboration avec l'Orchestre. En tant que chef principal invité, il a travaillé avec le BBC Scottish Symphony Orchestra, le Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, le Melbourne Symphony Orchestra et le BBC Concert Orchestra. Il est également chef principal de l'Orchestre symphonique de Malmö et du West Australian Symphony Orchestra ainsi que chef principal et directeur artistique de l'Ulster Orchestra. Vernon Handley est aujourd'hui chef émérite du Royal Liverpool Philharmonic Orchestra et chef associé du Royal Philharmonic Orchestra. Il se vit décerner le titre de membre honoraire de la Royal Philharmonic Society en 1990 et de Balliol College à Oxford en 1999.



Arnold Bax, his mother (standing), his sister Evelyn and his brother Clifford (seated), 24 June 1919

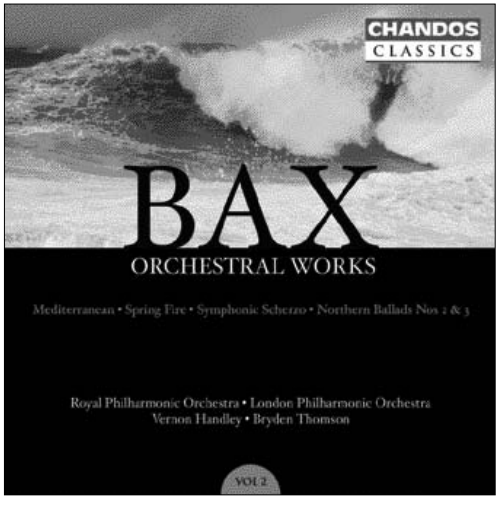
CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 24

Also available



Bax
Orchestral Works, Volume 1
CHAN X10154

Also available



Bax
Orchestral Works, Volume 2
CHAN X10155

CHAN 10157 BOOK.qxd 20/4/07 10:47 am Page 26

Also available



Bax
Piano Music
CHAN X10132(4)

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201. Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK
E-mail: chandosdirect@chandos.net Website: www.chandos.net

Any requests to license tracks from this or any other Chandos disc should be made directly to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the above address.

This recording was made in association with the Sir Arnold Bax Trust and Gallaher Ltd.

Recording producers Tim Oldham (*A Legend*) and Brian Couzens (other works)
Sound engineers Richard Lee (*A Legend*) and Ralph Couzens (other works)
Assistant engineers Peter Sheldon (*A Legend*) and Philip Couzens (other works)
Recording venues St Jude's Church, London NW11: 23–25 June 1991 (*A Legend*) and Ulster Hall, Belfast: 25–27 March 1986 (*On the Sea Shore*) and 10–12 February 1985 (other works)
Front cover Photograph © Getty Images
Back cover Photograph of Bryden Thomson by Edmund Ross
Design Tim Feeley
Booklet typeset by Dave Partridge
Copyright Chappell Music Ltd (*The Tale the Pine-Trees Knew*, *In the Faery Hills*, *A Legend*), Sir Arnold Bax Estate (*On the Sea Shore*), Copyright Control (other works)
℗ 1985, 1986 and 1991 Chandos Records Ltd
This compilation ℗ 2003 Chandos Records Ltd
Digitally remastered ℗ 2003 Chandos Records Ltd
© 2003 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK
Printed in the EU

CHAN 10157 Inlay.qxd 20/4/07 10:44 am Page 1

CHANDOS DIGITAL **CHAN X10157**

Sir Arnold Bax (1883–1953)

Orchestral Works, Volume 4

1	**The Tale the Pine-Trees Knew** 'To Sir John Barbirolli'	17:30
2	**Into the Twilight** Part One of *Éire*	12:54
3	**In the Faery Hills** or *An Sluagh Sidhe* Part Two of *Éire*	15:20
4	**Roscatha** Part Three of *Éire* 'To the mountainy men of Glencolumcille'	10:49
5	**A Legend*** Symphonic poem Allegro molto – Marcia trionfale	15:03
6	**On the Sea Shore**† Edited and orchestrated by Graham Parlett	7:37
		TT 79:37

Printed in the EU	MCPS
LC 7038	DDD	TT 79:37
digitally remastered 24-bit/96 kHz	

Ulster Orchestra
London Philharmonic Orchestra*
Bryden Thomson
Vernon Handley†

℗ 1985, 1986 & 1991 Chandos Records Ltd Digitally remastered ℗ 2003 Chandos Records Ltd © 2003 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd • Colchester • Essex • England

CHANDOS
CHAN X10157

BAX: ORCHESTRAL WORKS, VOLUME 4

CHANDOS
CHAN X10157